

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
DOTAZNÍK
pre okresné úrady o používaní jazykov národnostných menšín

Vážená respondentka, vážený respondent,

dovoľujeme si Vás požiadať o spoluprácu **pri zisťovaní stavu používania jazykov národnostných menšín na území Slovenskej republiky za obdobie rokov 2019 a 2020 (do 1. júla)** prostredníctvom vyplnenia tohto dotazníka. Údaje zhromažďuje Úrad vlády Slovenskej republiky pre účely prípravy Správy o stave používania jazykov národnostných menšín na území Slovenskej republiky, ktorá je predkladaná vláde Slovenskej republiky. Úrad vlády Slovenskej republiky je v zmysle § 7a ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon č. 184/1999 Z. z.“) oprávnený vyžadovať od príslušných orgánov verejnej správy informácie a písomné podklady o používaní jazykov národnostných menšín v oblasti ich pôsobnosti. Ak orgán verejnej správy neposkytne Úradu vlády Slovenskej republiky informácie a písomné podklady na tento účel, dopustí sa správneho deliktu podľa § 7b ods. 1 písm. h) zákona č. 184/1999 Z. z.

Taktiež by sme chceli využiť túto možnosť a prostredníctvom Vašich odpovedí na niekoľko otázok zozbierať údaje potrebné na spracovanie analýzy **nákladov zvýšenia dostupnosti služieb** orgánov verejnej správy osobám patriacim k národnostným menšinám a etnickým skupinám v oblasti používania menšinových jazykov v úradnom styku. Predmetná analýza je jednou z úloh Akčného plánu ochrany práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám na roky 2016 – 2020.

Dotazník si pozorne prečítajte, Vaše odpovede **zakrúžkujte a doplňte** príslušné údaje. V prípade akýchkoľvek nejasností pri vyplňaní dotazníka kontaktujte prosím Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny:

sofia.daskalova@vlada.gov.sk; 02/209 25 117; martina.pucikova@vlada.gov.sk 02/209 25 672.

Odpovede **vypĺňajte za obdobie rokov 2019 do 1. júla 2020** (ďalej len „**sledované obdobie**“).

Za spoluprácu Vám vopred ďakujeme.

OZNAČENIA V JAZYKU MENŠINY

1. Uvedte názov okresného úradu/ pracoviska okresného úradu v štátnom jazyku:

.....

2. Uvedte označenie okresného úradu/ pracoviska okresného úradu v jazyku národnostnej menšiny:

.....

3. Uvedte, za ktorú národnostnú menšinu vyplňujete dotazník (pozn. ak v obci žijú viaceré národnostné menšiny, za každú národnostnú menšinu sa vyplňuje dotazník osobitne):

.....

4. Uvedte, či je označenie obce v jazyku národnostnej menšiny uvedené popri názve obce v štátnom jazyku na budovách okresného úradu/ pracoviska okresného úradu:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

5. Uvedte, ako je uvedené označenie okresného úradu/ pracoviska okresného úradu umiestnené na budovách:

- a) len v štátnom jazyku
- b) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

6. Uvedte, či je označenie okresného úradu/ pracoviska okresného úradu v jazyku národnostnej menšiny uvedené na budovách popri ekvivalente v štátnom jazyku:

- a) rovnakým písmom
- b) menším písmom

ÚRADNÝ STYK

ZAMESTNANCI OKRESNÉHO ÚRADU/ PRACOVISKA OKRESNÉHO ÚRADU

7. Uvedte celkový počet zamestnancov

okresného úradu:

Vášho pracoviska:

8. Uvedte počet zamestnancov ovládajúcich jazyk národnostnej menšiny:

	okresný úrad	Vaše pracovisko
a) slovom a písmom		
b) len slovom		

9. Uvedte, či sa zamestnanci zúčastnili jazykového kompetenčného vzdelávania zameraného na udržiavanie a zdokonaľovanie úrovne ovládania jazyka národnostných menšín pre skupinu štátnych zamestnancov vykonávajúcich štátnu službu v obciach vymedzených v osobitnom predpise (ďalej len „jazykové kompetenčné vzdelávanie“):

- a) áno
- b) nie

10. Ak ste označili odpoveď a) pri 9. otázke, uvedte, koľko zamestnancov sa zúčastnilo jazykového kompetenčného vzdelávania:

11. Ak ste označili odpoveď a) pri 9. otázke, uveďte, ako zamestnanci, ktorí sa zúčastnili jazykového kompetenčného vzdelávania, hodnotia toto vzdelávanie:

- a) veľmi užitočné
- b) užitočné
- c) neužitočné

12. Ak ste označili odpoveď b) pri 9. otázke, uveďte, z akého dôvodu sa zamestnanci jazykového kompetenčného vzdelávania nezúčastnili:

- a) nebolo potrebné (zamestnanci predmetný jazyk ovládajú na dostatočnej úrovni)
- b) nebolo ponúknuté vzdelávanie v relevantnom jazyku
- c) nemali možnosť zúčastniť sa z dôvodu pracovnej vyťaženia
- d) nedostatok záujmu
- e) pochybnosť o možnosti osvojiť si jazyk prostredníctvom jedného kurzu jazykového kompetenčného vzdelávania

13. Majú Vaši zamestnanci záujem o jazykové kompetenčné vzdelávanie v ďalšom období?

- a) áno
- b) nie

ZABEZPEČENIE MOŽNOSTI POUŽÍVANIA JAZYKA NÁRODNOSTNEJ MENŠINY

14. Uveďte, akým spôsobom zabezpečuje okresný úrad/ pracovisko okresného úradu možnosť používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku:

- a) prostredníctvom vlastných zamestnancov komunikujúcich v jazyku národnostnej menšiny
- b) prostredníctvom tlmočnických alebo prekladateľských služieb
- c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

15. Uveďte, či okresný úrad/ pracovisko okresného úradu určuje časový priestor na vybavovanie vecí v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) nie

INFORMÁCIA O MOŽNOSTIACH POUŽÍVANIA JAZYKA NÁRODNOSTNEJ MENŠINY

16. Uveďte, či okresný úrad/ pracovisko okresného úradu uvádza na viditeľnom mieste informáciu o možnostiach používania jazyka národnostnej menšiny – v ústnej i písomnej podobe v úradnom styku v sídle okresného úradu/ pracoviska okresného úradu v zmysle § 1 nariadenia vlády SR č. 535/2011 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 184/1999 Z. z.:

- a) áno
- b) nie

17. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 16. otázke, uveďte v akom jazyku je táto informácia:

- a) v štátnom jazyku
- b) v štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny

18. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 16. otázke, akým spôsobom je informácia uvedená (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

- a) na úradnej tabuli
- b) na informačnej tabuli
- c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

PÍSMENNÉ PODANIA

19. Uveďte, či boli registrované na okresnom úrade/ pracovisku okresného úradu v sledovanom období *písomné podania* od občanov v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) nie

20. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 19. otázke, aký bol celkový počet takýchto podaní v sledovanom období:

21. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 19. otázke, akých oblastí sa týkali takéto podania:

22. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 19. otázke, uveďte, či boli na okresnom úrade/ pracovisku okresného úradu za sledované obdobie poskytnuté *odpovede na podania* napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

ÚRADNÁ AGENDA

23. Uveďte, či okresný úrad/ pracovisko okresného úradu používa aj jazyk národnostnej menšiny v úradnej agende – napr. v zápisniciach, uzneseniach, štatistikách, evidenciách a pod.:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

24. Ak ste označili *odpoveď a)* alebo *b)* pri 23. otázke, uveďte v akých oblastiach:

ÚRADNÉ FORMULÁRE

25. Uvedte, či sú na okresnom úrade/ pracovisku okresného úradu pre občanov zabezpečené *dvojjazyčné úradné formuláre* v rozsahu jeho pôsobnosti:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

26. Ak ste označili *odpoveď a) alebo b)* pri 25. otázke, uvedte v akých oblastiach sú zabezpečené:

27. Uvedte, či okresnému úradu/ pracovisku okresného úradu boli doručené *žiadosti o vydanie úradných formulárov dvojjazyčne*, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

28. Uvedte, či okresný úrad/ pracovisko okresného úradu vydal *úradné formuláre* na požiadanie *dvojjazyčne*, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

29. Ak ste označili *odpoveď a)* pri otázke č. 28, aký bol celkový počet vydaných dvojjazyčných úradných formulárov v sledovanom období:

VEREJNÉ LISTINY

30. Uvedte, či okresnému úradu/ pracovisku okresného úradu boli doručené *žiadosti o vydanie dvojjazyčných verejných listín* (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia) v sledovanom období?

- a) áno
- b) nie

31. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 30. otázke, uvedte počet v sledovanom období:

- počet žiadostí o povolenia:
- počet žiadostí o oprávnenia:
- počet žiadostí o potvrdenia:
- počet žiadostí o vyjadrenia:
- počet žiadostí o vyhlásenia:

32. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 30. otázke, uveďte, či boli *vydané dvojjazyčné verejné listiny (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia)* v sledovanom období?

a) áno

b) nie

33. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 32. otázke, uveďte počet v sledovanom období:

- počet povolení:

- počet oprávnení:

- počet potvrdení:

- počet vyjadrení:

- počet vyhlásení:

SPRÁVNE KONANIE

34. Uveďte, či okresnému úradu/ pracovisku okresného úradu boli doručené *podania, ktorými sa začalo správne konanie* v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období?

a) áno

b) nie

35. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 34. otázke, uveďte počet podaní v sledovanom období:

36. Uveďte, či okresnému úradu/ pracovisku okresného úradu boli doručené *žiadosti o vydanie dvojjazyčných rozhodnutí* v sledovanom období?

a) áno

b) nie

37. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 36. otázke, uveďte počet podaní v sledovanom období:

38. Uveďte, či boli okresným úradom/ pracoviskom okresného úradu *vydané rozhodnutia v správnom konaní* v rovnopise v jazyku národnostnej menšiny za sledované obdobie:

a) áno

b) nie

39. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 38. otázke, uveďte, aký bol celkový počet takýchto rozhodnutí v sledovanom období:

40. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 38. otázke, uveďte, akých oblastí sa týkali takéto rozhodnutia:

41. Ak okresný úrad/ pracovisko okresného úradu vydáva rozhodnutia v jazyku národnostnej menšiny, uveďte, či je *označenie obce* v jazyku národnostnej menšiny uvedené popri názve obce v štátnom jazyku *na rozhodnutiach* vydaných v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie
- d) netýka sa okresného úradu/ pracoviska okresného úradu

ROKOVANIE OKRESNÉHO ÚRADU/ PRACOVISKA OKRESNÉHO ÚRADU
--

42. Uveďte, či sa na rokovaní okresného úradu/ pracoviska okresného úradu používa aj jazyk národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

43. Uveďte, v akom jazyku sa vedie rokovanie okresného úradu/ pracoviska okresného úradu:

- a) v štátnom jazyku
- b) v jazyku národnostnej menšiny
- c) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

44. Uveďte, či sa pripravujú materiály na rokovanie okresného úradu/ pracoviska okresného úradu aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

INFORMOVANIE VEREJNOSTI

VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ PRÁVNE PREDPISY

45. Uveďte, či okresnému úradu/ pracovisku okresného úradu boli doručené *žiadosti o vydanie informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch* popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

46. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 45. otázke, uveďte počet žiadostí v sledovanom období:

47. Ak ste označili *odpoveď a)* pri 45. otázke, uveďte, či okresný úrad/ pracovisko okresného úradu zabezpečil informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA OHROZENIA ŽIVOTA, ZDRAVIA, BEZPEČNOSTI ALEBO MAJETKU OBČANOV

48. Uveďte, či sú na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú v správe okresného úradu/ pracoviska okresného úradu uvádzané informácie týkajúce sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR aj v jazyku národnostnej menšiny¹:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

NÁPISY A OZNAMY

49. Uveďte, či sú nápisy a oznamy určené na informovanie verejnosti, ktoré sú v správe okresného úradu/ pracoviska okresného úradu uvádzané i v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

50. Ak ste označili *odpoveď a)* v otázke č. 49, uveďte, kde uvádza okresný úrad/ pracovisko okresného úradu oznamy určené na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

- a) na webovom sídle
- b) na úradnej tabuli
- c) na informačnej tabuli
- d) na inom mieste (prosíme uviesť):

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

51. Uveďte, či sú dôležité informácie (spôsob zriadenia povinnej osoby, jej právomoci a kompetencie a popis organizačnej štruktúry, miesto, čas a spôsob, akým možno získavať informácie; informácie o tom, kde možno podať žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie, miesto, lehota a spôsob podania opravného prostriedku a možnosti súdneho preskúmania rozhodnutia povinnej osoby vrátane výslovného uvedenia požiadaviek, ktoré

¹ Komplexný prehľad takýchto informácií je k dispozícii na webovom sídle úradu splnomocnenca:
https://www.narodnostnemensiny.gov.sk/data/files/7750_usmernenie-k-aplikacii-%C2%A7-4-ods-6-zakona-o-pouzivani-jazykov-narodnostnych-mensin.pdf

musia byť splnené, postup, ktorý musí povinná osoba dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je nutné dodržať, prehľad predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých povinná osoba koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k povinnej osobe, sadzobník správnych poplatkov, ktoré povinná osoba vyberá za správne úkony a sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií) **zverejnené aj v jazyku národnostnej menšiny:**

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

NÁKLADY NA ZABEZPEČENIE POUŽÍVANIA JAZYKOV NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN V ÚRADNOM STYKU

52. Uvedte približnú výšku finančných prostriedkov z rozpočtu okresného úradu/ pracoviska okresného úradu, ktoré obec v sledovanom období vynaložila na (pozn. pri každej odpovedi uveďte číselnú hodnotu v EUR):

a) odpovede na podania napísané v jazyku národnostnej menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

b) používanie aj jazyka národnostnej menšiny v úradnej agende okresného úradu/ pracoviska okresného úradu (napr. v zápisniciach, uzneseniach, štatistikách, evidenciách a pod.):

.....

c) zabezpečenie dvojazyčných úradných formulárov v rozsahu pôsobnosti Vášho úradu a ich spracovanie (preklad vyplnených údajov v jazyku národnostnej menšiny do štátneho jazyka):

.....

d) vydávanie dvojazyčných verejných listín (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia):

.....

e) vydávanie rozhodnutí v správnom konaní v rovnopise v jazyku národnostnej menšiny:

.....

f) zabezpečenie informácií o všeobecne záväzných právnych predpisoch popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

g) uvádzanie informácií týkajúcich sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú v správe úradu, aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

h) uvádzanie nápisov a oznamov určených na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

i) zverejňovanie dôležitých informácií (informácie o zložení a právomoci orgánov samosprávy obce, prehľad právnych predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých obec koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k obci, miesto, čas a spôsob, akým je možné získavať informácie a informácie o tom, kde môžu podať fyzické osoby alebo právnické osoby žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie, postup, ktorý musí obec dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je potrebné dodržať, sadzobník správnych poplatkov, ktoré obec vyberá za úkony a konania správnych orgánov, sadzobník úhrad za prístupňovanie informácií a informácie o hospodárení s verejnými prostriedkami a nakladaní s majetkom obce) **na úradnej tabuli, na webovom sídle a v periodickej tlači aj v jazyku národnostnej menšiny:**

.....

53. Uvedte odhadovanú výšku finančných prostriedkov z rozpočtu okresného úradu/ pracoviska okresného úradu, ktoré sú potrebné na plnenie nasledovných zákonných povinností a možností na kalendárny rok (pozn. pri každej odpovedi uveďte číselnú hodnotu v EUR):

a) odpovede na podania napísané v jazyku národnostnej menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

b) používanie aj jazyka národnostnej menšiny v úradnej agende okresného úradu/ pracoviska okresného úradu (napr. v zápisniciach, uzneseniach, štatistikách, evidenciách a pod.):

.....

c) zabezpečenie dvojjazyčných úradných formulárov v rozsahu pôsobnosti Vášho úradu a ich spracovanie (preklad vyplnených údajov v jazyku národnostnej menšiny do štátneho jazyka):

.....

d) vydávanie dvojjazyčných verejných listín (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia):

.....

e) vydávanie rozhodnutí v správnom konaní v rovnopise v jazyku národnostnej menšiny:

.....

f) zabezpečenie informácií o všeobecne záväzných právnych predpisoch popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

g) uvádzanie informácií týkajúcich sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú v správe úradu, aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

h) uvádzanie nápisov a oznamov určených na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny:

.....

i) zverejňovanie dôležitých informácií (informácie o zložení a právomoci orgánov samosprávy obce, prehľad právnych predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých obec koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k obci, miesto, čas a spôsob, akým je možné získavať informácie a informácie o tom, kde môžu podať fyzické osoby alebo právnické osoby žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie, postup, ktorý musí obec dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je potrebné dodržať, sadzobník správnych poplatkov, ktoré obec vyberá za úkony a konania správnych orgánov, sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií a informácie o hospodárení s verejnými prostriedkami a nakladaní s majetkom obce) **na úradnej tabuli, na webovom sídle a v periodickej tlači aj v jazyku národnostnej menšiny:**

.....

ZÁVEREČNÉ OTÁZKY

54. Uvedte, či je vytváranie podmienok pre používanie jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku pre okresný úrad/ pracovisko okresného úradu:

- a) bezproblémové
- b) čiastočne problémové
- c) problémové

55. Ak ste označili **odpoveď b) alebo c) pri 54. otázke, uveďte dôvod** (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

- a) nedostatočný počet kvalifikovaných zamestnancov
- b) nedostatočné množstvo finančných prostriedkov
- c) nedostatočná odborná podpora
- d) iné faktory (prosíme uviesť)

56. Uvedte, či okresnému úradu/ pracovisku okresného úradu boli doručené podnety z dôvodu porušenia zákona o používaní jazykov menšín za sledované obdobie:

- a) áno
- b) nie

57. Ak ste označili **odpoveď a) pri 56. otázke, uveďte celkový počet takýchto podnetov v sledovanom období:**

58. Ak ste označili **odpoveď a) pri 56. otázke, uveďte čo bolo predmetom takýchto podnetov:**
.....

59. Ak ste označili **odpoveď a) pri 56. otázke, uveďte ako boli tieto podnety vyriešené:**
.....

Dátum:

Dotazník vyplnil (meno, priezvisko, funkcia a podpis):

.....

Dátum:

Dotazník schválil (meno, priezvisko, funkcia a podpis prednostu okresného úradu):

.....